



Сертификат соответствия № РОСС СК.АЕ44.В83128
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.СК.ОП035.В.01333
С 20.03.2010 ПО 20.03.2011 ОС АНО «ТЕСТ –С.ПЕТЕРБУРГ»

ÖKONOM 85/FIKO и ÖKONOM 75/FIKO

Оглавление:

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	1
2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	2
3. УСТАНОВКА.....	2
4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
5. РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО.....	4
6. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	4
7. РАСТАПЛИВАНИЕ.....	4
8. ОТОПЛЕНИЕ.....	4
9. ВАРКА.....	5
10. ЖАРКА И ЗАПЕКАНИЕ.....	5
11. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	6
12. ЭКОНОМИЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	6
13. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	7
14. ЧИСТКА И УХОД.....	7
15. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ:.....	7
16. ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ:.....	8
ГАРАНТИЯ.....	8

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Плита на твёрдом топливе – это тепловой прибор, предназначенный для варки и запекания в домашних условиях. Она сконструирована для сжигания дров и брикетов бурого угля.

Все национальные предписания, включая предписания, касающиеся национальных стандартов, должны соблюдаться при монтаже. В РФ обязательно должны соблюдаться **Противопожарные правила СП 7.13130.2009.**

Перед установкой плиты следует проинформировать соответствующего мастера по печным трубам, который как специалист проверит правильность подсоединения плиты к трубе(дымоходу).

Плита должна быть установлена на полу с соответствующей грузоподъёмностью. При установке следует обеспечить достаточный подход для чистки плиты, дымохода и трубы.

Плита должна быть закрытой как во время работы, так и в нерабочем состоянии, так как другие приборы, подсоединённые к трубе, находятся под её влиянием.

ВНИМАНИЕ: при рекламациях или заказе запасных частей всегда указывать название, тип, исполнение (правое или левое) и заводской номер, приведённый на справочной табличке.

2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Плита может быть подсоединена к трубе сбоку, сзади или сверху.

Версии:	в правостороннем или левостороннем исполнении
Номинальная мощность:	7,0 кВт
КПД при номинальной мощности:	дрова = 77,2 % брикеты из бурого угля = 65,5 %
Эксплуатационная тяга трубы:	дрова = 10 Па, брикеты бурого угля = 11 Па
Высота рабочей поверхности:	850 мм
Ширина плиты:	ÖKONOM 85/FIKO = 850 мм, ÖKONOM 75/FIKO = 755 мм
Глубина плиты:	600 мм
Диаметр выходного патрубка:	Ø120 мм
Высота до нижнего края выходного патрубка:	641 мм
Масса	120 - 126 кг
Размеры духовки:	
- Ширина:	334 мм
- Глубина:	455 мм
- Высота:	234 мм
Площадь варочного полотна:	0,34 м ²
Рекомендованное топливо:	
- сухие твёрдые дрова – теплопроизводительность примерно 15 МДж.кг ⁻¹	
- брикеты из бурого угля – теплопроизводительность примерно 20 ÷ 23 МДж.кг ⁻¹	
Приблизительное потребление предписанного топлива при номинальной мощности:	
- дрова: 2,4 кг.час. ⁻¹	
- брикеты из бурого угля: 1,7 кг.час. ⁻¹	

3. УСТАНОВКА

При установке соблюдать все соответствующие проектные, санитарно-гигиенические директивы и правила безопасности, в РФ **Противопожарные правила СП 7.13130.2009.**

Перед подсоединением плиты убедитесь, достаточная ли тяга в трубе дымохода. Пламя горящей бумаги или свечи должно втягиваться в отверстие трубы дымохода. Плита должна быть подсоединена к печному отверстию трубы дымохода кратчайшим путём.

Плита должна быть подсоединена к дымоходу с согласия соответствующего коммунального органа (трубочисты).

Если плиту невозможно подсоединить непосредственно к дымоходу, то соответствующий дымовой канал должен быть в данных возможностях как можно короче и подниматься по направлению к трубе. Дымовые каналы могут быть длиной максимум 0,4 м. В каждом случае дымовое колено или трубу, надетые на выходной патрубок плиты, следует закрепить хомутом от разъединения. Дымовые трубы и колена должны быть прочно соединены между собой и плитой и всунуты друг в друга на длину минимум 40 мм в направлении тяги трубы. Отверстие трубы должно быть снабжено жестяным фланцем, который по своему диаметру отвечает диаметру использованных дымовых труб. Правильное и неправильное подсоединение плиты к трубе (дымоходу) приведено на рис. 1.

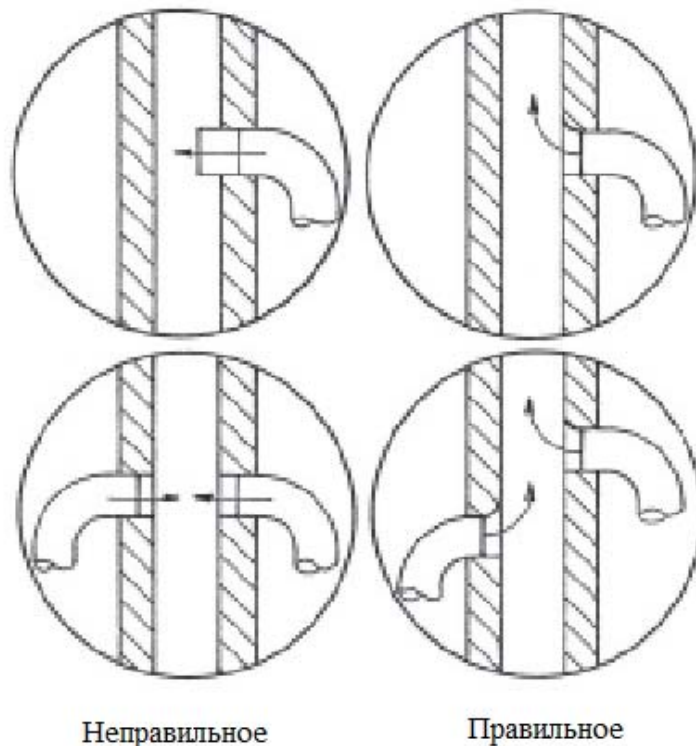


Рис. 1. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРУБЕ (ДЫМОХОДУ)

Рекомендуется использовать сертифицированные в РФ дымоходы:

- модульные нержавеющие дымоходы типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходы из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамические дымоходы PLEWA.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с **Противопожарными правилами СП 7.13130.2009.**

4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При установке следует строго соблюдать принципы пожарной безопасности. В РФ – **Противопожарные правила СП 7.13130.2009.**
- В случае близости горючих строительных материалов и предметов со степенью горючести В, С₁ и С₂ ставить плиту с соответствующим дымовым каналом на безопасном расстоянии, которым является мин. 600 мм от боковой стены и 300 мм от задней стены до этих предметов.
- Безопасное расстояние следует удвоить, если плита с дымовым каналом была установлена вблизи горючих материалов степени горючести С₃. То же самое следует сделать и тогда, если степень горючести горючих материалов не указана.
- Расстояние безопасности может быть уменьшено на половину в случае использования негорючей, теплоизолирующей экранирующей пластины толщиной мин. 5 мм, размещённой так, чтобы между пластиной и защищаемым горючим предметом оставалась воздушная прослойка в 25 мм.
- Если пол выполнен из горючего материала, то следует поставить плиту на негорючую теплоизолирующую подставку, которая по своим размерам превышает периметр плиты спереди на 300 мм, а с остальных сторон не менее, чем на 100 мм.
- Экранирующая пластина, размещённая на охраняемом предмете, должна превышать периметр плиты, включая дымовые трубы, с каждой стороны не менее, чем на 150 мм, а над её верхней поверхностью не менее, чем на 300 мм.

5. РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Для плиты рекомендовано топливо: брикеты из бурового угля, сухие твёрдые дрова.

Внимание: Для отопления нельзя использовать отходы, например, обои, обрезки древесностружечных плит, пластмассы! Кроме того, недопустимы в качестве топлива мелкая щепа, древесностружечные отходы и кора, угольная мелочь, сырые дрова или древесина, обработанная пропиткой для дерева.

6. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед первым запуском в эксплуатацию следует:

- 1) смонтировать вытяжной тракт
- 2) вынуть принадлежности из зольника или же из очага. Удалить элементы для обеспечения безопасности при транспортировке.

Поверхность плиты была слегка промаслена для защиты от ржавчины, поэтому устройство следует перед первой растопкой протереть сухим сукном.

При первой растопке в плиту следует осторожно подкладывать топливо, на малом огне плита должна разогреться. Все материалы должны постепенно привыкать к воздействию тепла. Осторожное протапливание предотвращает возникновение трещин в изоляции, повреждение лака и деформацию материала. Возможное появление запаха от дополнительного высыхания защитного лака или защитного масла вскоре прекратится.

7. РАСТАПЛИВАНИЕ

Сначала бумагу или растопочный брусок положить на решётку, на него положить стружки или мелко нарубленные дрова или кусочки брикетов. Оба регулятора подачи воздуха:

- 1) поворотный регулятор первичного воздуха на дверце зольника
- 2) подвижный регулятор подачи вторичного воздуха под дном плиты (рядом с дверцей зольника)

открыть максимально в положение 1 (=открыто). Растопочная заслонка устанавливается на 1 (=открыто). После растапливания дверцу топки следует закрыть. Если огонь достаточно разгорелся, подложить один слой дров или же брикетов через дверцу топки. Дверца зольника должна быть всегда закрыта.

8. ОТОПЛЕНИЕ

Во время работы дверца печи должна быть закрыта!

Дровяное отопление:

Номинальная теплопроизводительность достигается 2-3 поленьями (примерно 2,4 кг). Дверца зольника всегда должна быть закрыта. Сгорание топлива следует регулировать исключительно с помощью регулирования первичного воздуха. Поворотный регулятор первичного воздуха на дверце зольника закрыть примерно через 10 мин.

Скорость сгорания регулируется в зависимости от местных условий тяги трубы и положения регуляторов воздуха.

Отопление брикетами из бурого угля:

Номинальная теплопроизводительность достигается 3 штуками брикетов из бурого угля (примерно 1,7 кг).

Регулировка осуществляется главным образом с помощью поворотного регулятора первичного воздуха на дверце зольника. Дверца зольника закрыта.

Топливо	Максимальное количество топлива для достижения номинальной мощности	Поворотный регулятор первичного воздуха (поток воздуха сквозь решётку)	Регулятор вторичного воздуха
Дрова	2 полена (примерно 2,4 кг)	Открыт на 10 мин, затем закрыт (для растопки приоткрыт)	Полностью открыт (задвижка полностью задвинута)
Брикеты из бурого угля	3 брикета (примерно 1,7 кг)	Полностью открыт	Открыт на 1/2

9. ВАРКА

У используемых кастрюль должно быть массивное и ровное дно, они должны быть снабжены подходящими крышками. Конфорку при варке не снимать.

Растопочная задвижка устанавливается в положение 1 (=открыто), дверца духовки должна быть открыта.

Варка: лучше всего использовать дрова (при дровяном отоплении температуру можно поддерживать лучше, чем на другом топливе) и во время варки чаще подкладывать небольшие порции дров. Если нет дров, то в топку подкладывать несколькими дозами брикеты из бурого угля, чтобы образовалась высокая куча горячей золы.

Количество топлива: твёрдое дерево: примерно 1,1 кг, брикеты из бурого угля: 1,1 кг.

Установка подачи первичного и вторичного воздуха как при номинальной мощности.

10. ЖАРКА И ЗАПЕКАНИЕ

Дно духовки не прокладывать алюминиевой фольгой и не ставить на него сковородки, кастрюли и т.п., так как эмаль под воздействием тепла может быть повреждена. Фруктовые соки, которые капая с противня, могут оставить на эмали пятна, которые уже не устранить. Духовку для жарки и запекания всегда следует предварительно прогреть. Сдобные пироги и жаркое задвинуть на решётке на дно духовки или на одну из нижних полочек. Плоские пироги и плоскую выпечку задвинуть на низком противне на нижнюю полочку. По возможности не использовать формы из оцинкованной (белой) жести.

Растопочная задвижка устанавливается в положение 0.

Для запекания при температуре примерно 180-200 градусов °C следует поддерживать малый огонь. Регулятор воздуха установить соответственно и подкладывать небольшое количество топлива.

Для жарки необходим более живой огонь, чтобы можно было поддерживать температуру в духовке выше 250 °C. Для жарки пригодны в качестве топлива исключительно долгогорящие дрова.

Тут имеет силу всё то же, как это было описано в разделе «при варке», но растопочная задвижка должна быть закрытой (положение 0). Если не достигается необходимая температура при открытом регуляторе воздуха, значит тяга в трубе слабая.

Следует прочистить пути сгорания в плите. Следует также проверить, что все приборы, которые подключены к этой же трубе, закрыты. Если и после этого не будет достигнута достаточно высокая температура, обратитесь к опытному трубочисту.

Количество топлива: твёрдое дерево: примерно 1,1 кг, брикеты из бурого угля: 1,1 кг.

Регулировка подачи первичного и вторичного воздуха как при номинальной мощности.

11. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для безотказной работы плиты необходима эксплуатационная тяга в трубе в 10 – 11 Па. По мере необходимости плиту следует тщательно прочистить, внимательно осмотреть и заменить повреждённую облицовку.

За счёт правильного обслуживания увеличивается срок службы плиты. Возможное внутреннее потрескивание не является дефектом.

12. ЭКОНОМИЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Экономное отопление не означает меньше тепла, а меньше расходов на топливо. Экономичность и высокая производительность больше всего страдает от негерметичности плиты, например, от недостаточной герметичности вытяжного тракта. Негерметичность возникает и от неправильно составленных дымовых труб. Наиболее целесообразно подсоединить плиту непосредственно к трубе.

Для плиты диаметр трубы должен быть 15x15 см. Топливо должно храниться в сухом месте. Сухое топливо лучше горит, даёт больше тепла, у него более низкий расход.

В плите следует сжигать только рекомендованное топливо. При использовании отдельных видов топлива всегда следует соблюдать указания, приведённые в инструкции.

Пока не прогорела первая порция не подкладывать на решётку следующую порцию топлива, так как повышается расход и одновременно это ведёт к засорению сажей части дымохода.

До какой степени сгорают горючие газы, вы можете убедиться, наблюдая за продуктами сгорания, выделяющимися из трубы. При неправильном подкладывании топлива из трубы идут тёмные, густые продукты сгорания, а при правильном – уже через несколько минут идёт светлый дым. При правильном топчении плита не гудит. Гудение свидетельствует о том, что отопление осуществляется неправильно, в трубу улетает чрезмерное количество тепла и несгоревших веществ.

Если во время горения плиты (согласно данной инструкции) гудит в трубе, то следует регулировать тягу снижением количества воздуха в топку.

Случается, что по истечении определённого времени огонь в плите горит слабее (обычно там, где двери и окна плотно закрыты), но при открытых окнах или двери плита горит хорошо. Причина кроется в излишней герметизации помещения и недостатке кислорода в нём. Она устраняется открытием окон или двери. Лучше всего создать предпосылки для постоянного притока воздуха в помещение, устранив герметизацию верхней части окна.

Если плита после растопки горит хорошо, но вскоре горение ухудшается, то вероятнее всего решётка забита золой.

Топливо горит плохо, если:

- оно сырое,
- слой топлива слишком большой,
- решётка не полностью покрыта топливом и около закладки топлива проходит поток холодного воздуха,
- недостаточная подача воздуха в топку или в помещение.

При использовании плита зарастает сажей и мелкой золой-уносом, поэтому время от времени следует чистить внутренние части плиты в соответствии с инструкцией. Сажа в каналах сгорания плиты и под полотном образует нежелательную теплоизоляцию.

Для достижения хорошего теплового комфорта необходима оптимальная влажность воздуха в помещении, поэтому рекомендуется использовать испарители.

13. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При обстоятельствах, ведущих к возникновению горючих газов, или на время пожароопасных или взрывоопасных работ (например, приклеивание материалов для пола и т.п.) плита должна быть своевременно выведена из эксплуатации.

- Плита должна обслуживаться согласно данной инструкции.

- Обслуживать плиту могут только взрослые, подпускать к работающей плите детей недопустимо.

- Для растопки нельзя использовать никакие горючие жидкости.

- ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОВЫШАТЬ НОМИНАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ ПЛИТЫ ЗА СЧЁТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГОРЮЧИХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦЫ ЗОЛЬНИКА.

- Вблизи дверцы зольника не должны находиться легковоспламеняющиеся предметы.

- Зола следует выносить осторожно и складывать в негорючие ёмкости с крышкой.

- Повреждённую, функционально не работающую плиту нельзя использовать. Пользователь должен позаботиться об её профессиональном ремонте, прежде чем вновь пустить в эксплуатацию.

- Состояние накопления золы-улёта в дымовой трубе и колене следует контролировать ежемесячно, хотя бы один раз, и в случае необходимости произвести чистку.

- Во время эксплуатации следует время от времени проверять функциональность плиты и следить за пожарной безопасностью. Следует контролировать состояние топлива в топке, засорение решётки золой, состояние органов регулирования воздуха для горения, закрыта ли надлежащим образом дверка, и контролировать чистоту вокруг плиты, нет ли там горючих предметов.

14. ЧИСТКА И УХОД

Освобождение топки от остатков продуктов сгорания осуществляется после окончания эксплуатации.

При чистке плиты действовать следующим образом:

- снять полотно и конфорку с рамы плиты, в результате чего откроется всё пространство над духовкой и топкой
- из вертикальных дымовых каналов потом можно будет смести сажу прямо на дно плиты,
- затем снять духовку, так как уже открыто всё пространство над духовкой, устранить сажу с помощью метёлочки и лопатки в подставленный зольник.

После чистки плиты все снятые детали поставить на свои места так, чтобы они прочно сидели и плотно прилегали друг к другу.

15. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ:

- 1 шт. эмалированный противень
- 1 шт. низкий эмалированный противень для выпечки
- 1 шт. никелированная решётка
- 1 шт. ключ для управления
- 1 шт. маленькая кочерга
- 1 шт. патрубок

1 шт. конфорка

16. ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ:

Полотно
Конфорка
Маленькая конфорка
Решётка
Растопочная задвижка
Рукоятка с запором дверок зольника и топки
Огнеупорные пластины
Вермикулиты (футеровка пространства над духовкой)
Устройство для направления продуктов сгорания над топкой
Заслонка для золы
Уплотнительный шнур для полотна плиты
Уплотнительный шнур для дверцы топки и дверцы зольника
Уплотнительный шнур для духовки

ГАРАНТИЯ

Если в течение гарантийного периода на Вашей плите случится функциональная неполадка или иной дефект, никогда не исправляйте ничего сами. Гарантийный ремонт выполняют гарантийные мастерские и производитель.

Внегарантийный ремонт осуществляют профессиональные сервисные организации.

На качество, функциональность и исполнение плиты мы даём гарантию 2 года со дня продажи потребителю с тем, что неисправности, возникшие доказательно в результате неправильного изготовления, мы устраним в кратчайший срок за свой счёт с условием, что плита:

- обслуживалась строго по инструкции,
- была подсоединена к дымоходу согласно действующим стандартам,
- не была умышленно механически повреждена,
- не подвергалась исправлениям, ремонту и недозволенным с ней манипуляциям.

При рекламации следует указать причины и назвать обстоятельства, при которых она произошла. Мы рекламацию рассмотрим, если к ней будет приложен гарантийный талон, снабжённый датой продажи и печатью магазина.

Недопустимо эксплуатировать прибор при нарушении теплового режима, то есть:

- количество использованного топлива больше рекомендованного,
- количество используемого воздуха больше рекомендованного,
- используются неприемлемые виды топлива.

Нарушение теплового режима может проявиться:

- в виде деформации стальных полотен,
- в виде повреждения дверцы топки,
- в виде перегорания колосника,
- в виде растрескивания шамотных камней,
- в виде изменения цвета варочной поверхности.

В этих случаях производитель не принимает рекламации на прибор.

При покупке в собственных интересах потребовать разборчиво заполненный гарантийный талон. О способе и месте ремонта решение будет принято на нашем предприятии.